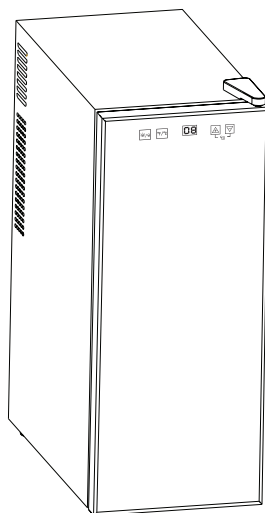
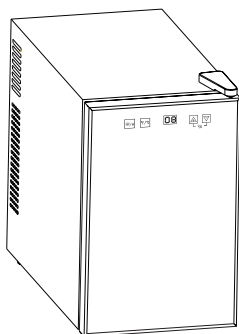


guzzanti

Termoelektrická vinotéka

GZ 08

GZ 12



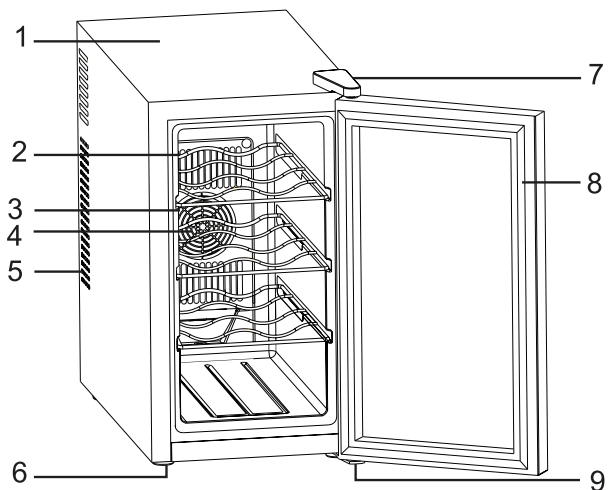
**Návod k obsluze
Návod na obsluhu**

CZ **SK**

Popis částí

GZ-8

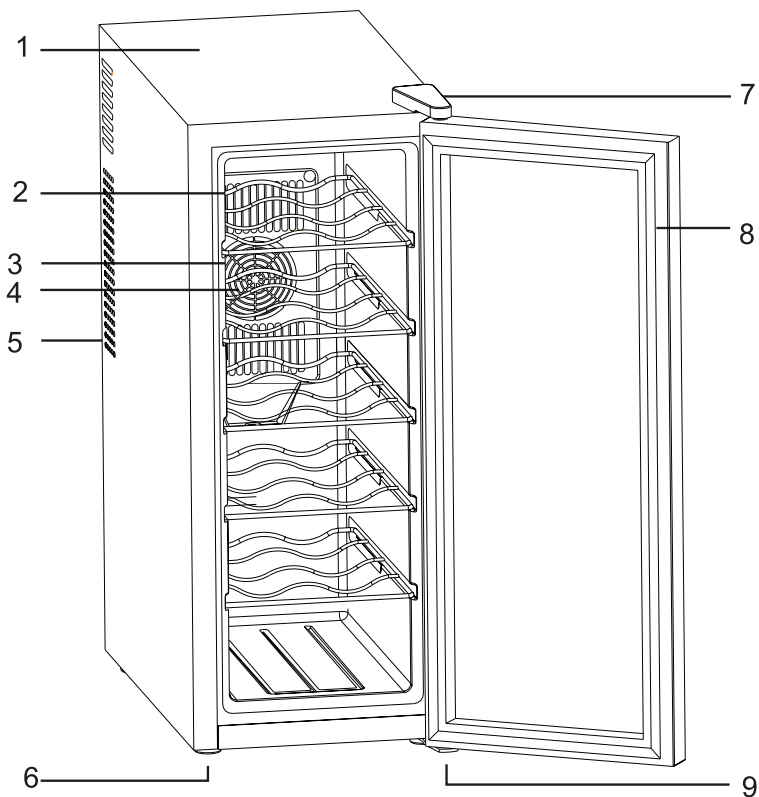
1.	Skříňka	6.	Nožičky
2.	Příhrádky (Celkově 3)	7.	Horní závěs dvířek w/kryt
3.	Ventilátor	8.	Těsnění
4.	Kryt ventilátoru	9.	Spodní závěs
5.	Větrací otvory		



Popis částí

GZ-12

1.	Skříňka	6.	Nožičky
2.	Příhrádky (Celkově 5)	7.	Horní závěs dvířek w/kryt
3.	Ventilátor	8.	Těsnění
4.	Kryt ventilátoru	9.	Spodní závěs
5.	Větrací otvory		



Nastavení teploty

Doporučujeme instalovat vinotéku na místě, kde je okolní teplota mezi 23°-26°C/72°-78°F. Pokud je teplota okolí nad nebo pod doporučenou teplotu, funkce spotřebiče může být ovlivněna. Například, postavením na extrémně chladné nebo horké místo může způsobit kolísání vnitřní teploty. Rozsah 8°-18°C/47°-64°F nelze dosáhnout.


Doporučené teploty pro chlazení vína.

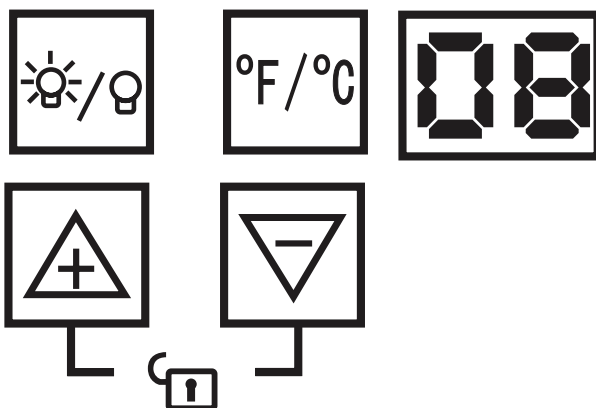
Červená vína	14-18°C	57-65°F
Suchá bílá vína	9-14°C	49-58°F
Růžová vína	10-11°C	51-53°F
Šumivá vína	5-9°C	40-49°F

Rozsahy teplot pro vinotéku.







Rozsah teploty	8-18°C	47-64°F
----------------	--------	---------

Ovládací panel

 Můžete zvolit zobrazení teploty ve stupních Fahrenheita nebo Celsia stisknutím tohoto tlačítka. Stupně se zobrazí modrou barvou na displeji.



Nastavení teploty

- > Vaše vinotéka je vybavena „automatickým“ uzamčením ovládacího panelu, který se aktivuje 12 sekund po posledním stisknutí tlačítka. Současným stisknutím tlačítek  a  na 3 sekundy odemknete ovládací panel. Uslyšíte akustický signál pro upozornění, že ovladače jsou aktivní.
- > Můžete nastavit požadovanou teplotu tlačítky  a  na ovládacím panelu. Teplota se zvýší o 1°F nebo 1°C pokud stisknete  tlačítko jednou, a teplota se sníží o 1°F nebo 1°C, pokud stisknete jednou tlačítko .
- > Pokud skladujete většinou červená vína, teplotu nastavte mezi 14° -18°C (57° -64°F).
- > Pokud skladujete převážně bílá vína, nastavte teplotu mezi 9° -14°C (49° -58°F).
- > Pokud skladujete převážně šumivá vína, nastavte teplotu mezi 5° - 9°C (47° -49°F).

POZNÁMKA:

Pokud používáte vinotéku poprvé nebo ji zapnete po delší době odstavení, může být několik stupňů rozdíl mezi zvolenou teplotou a teplotou zobrazenou na LCD displeji. Je to zcela normální a je to z důvodu délky aktivační doby. Pokud bude vinotéka běžet několik hodin, všechno se vrátí do normálu.


Kapacita skladování

POZNÁMKA: Můžete vložit 8 a 12 standardních láhví do modelu GZ-8 a GZ-12. Mnoho láhví může mít různé rozměry a velikosti. Proto může být aktuální počet láhví jiný. Objemy láhví jsou přibližná maxima při skladování klasických Bordeaux 750ml láhví.

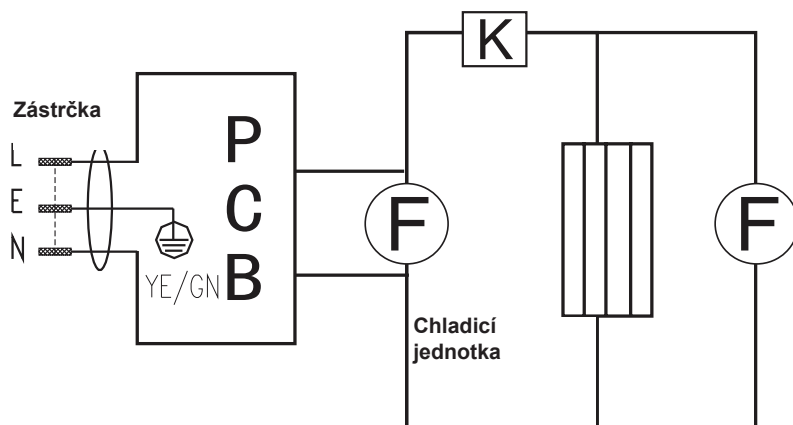
Vnitřní osvětlení

Můžete zapnout nebo vypnout vnitřní osvětlení stisknutím tlačítka označeného symbolem žárovky



Osvětlení se vypne automaticky, pokud zůstane zapnuté po dobu 10 minut. K opětovnému zapnutí musíte stisknout tlačítko .

Elektrické schéma



Pokyny k použití

1. Poznámka

1,1: Postavte vinotéku tak, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná.

1,2: Postavte spotřebič mimo přímé sluneční záření.

1,3: Nestavte do blízkosti zdroje tepla.

1,4: Nestavte přímo na podlahu. Zajistěte vhodný stojan.

2. Velmi důležité:

2,1: Vinotéka má nejlepší účinnost při okolní teplotě 20-25°C; Doporučujeme vinotéku vypnout při teplotě pod 10°C.

2,2: Po připojení spotřebiče jej nechte chladit přibližně 2-3 hodiny před vložením nápojů.

2,3: Větrání je velmi důležité pro tento typ spotřebiče; Vnitřní PCB se snadno poškodí, pokud je ventilace nedostatečná; zkracuje to také životnost spotřebiče.

2,4: Pokud se objeví netěsnost (kterou snadno zjistíte z důvodu nepříjemného zápachu),

A: Ihned vypněte vinotéku.

B: Vyvětrejte místnost.

C: Kontaktujte nejbližší autorizované servisní středisko.

2,5: Tyto modely využívají termoelektrický systém chlazení s automatickým systémem odmrazování, proto není nutné manuální odmrazování.

3. Napájení:

3,1: Vinotéka musí být připojena k správně uzemněné síťové zásuvce podle platných předpisů;

3,2: Zkontrolujte výrobní štítek (na boční straně vinotéky) pro údaje o napětí a frekvenci, zda odpovídají parametrům vaší elektrické sítě; pokud ne, nepřipojujte spotřebič k zásuvce;

Typy pro úsporu energie

- Vinotéku postavte do nejchladnějšího místa v místnosti, mimo zdrojů tepla a mimo přímé sluneční záření.
- Jednou z vlastností termo-elektrických spotřebičů je délka doby do obnovení teploty z častého otevírání a zavírání dvířek. Může být nutné čekat delší dobu, dokud se teplota vrátí na standardní úroveň po dlouhodobém otevření dvířek. Toto je normální pro tento typ přístroje.

Větrání

Při umístění vinotéky dbejte na správné větrání, dodržujte následující:

1. Musí být nejméně 200 cm³ pro větrání.
2. Volný prostor z levé a pravé strany nejméně 20 mm.
3. Ze zadní strany volný prostor nejméně 50 mm pro proudění vzduchu.
4. Přecházející vzduch nesmí být ohřátý.
5. Celý chladicí systém musíte brát v úvahu při větrání.

Odstranění možných problémů

Problém	Možná příčina
Spotřebič nefunguje.	Není připojený k síti. Je vypnutý jistič.
Ovládací panel je uzamčený.	Stiskněte najednou tlačítka  a  na 3 sekundy k odemčení ovládacího panelu. Počkejte na akustický signál.
Spotřebič nechladí dostatečně.	Zkontrolujte nastavení teploty. Okolní prostředí si může vyžadovat vyšší nastavení. Časté otvírání dvířek. Dvířka nejsou zcela zavřená. Těsnění netěsní dostatečně. Kolem spotřebiče není dostatečný volný prostor. Nesprávné napětí.
Světlo nefunguje.	Spotřebič není připojený. Je vypnutý jistič. Ovládací panel je uzamčený. Tlačítko osvětlení je vypnuté.
Vibrace.	Zkontrolujte, zda je vinotéka vyvážená.
Dvířka se nezavřou správně.	Spotřebič není vyvážený. Dvířka nejsou správně instalována. Těsnění je znečištěné. Příhrádky jsou mimo pozice.

Technické údaje

Model	GZ-8	GZ-12
Objem (litry)	25	35
Napětí (V)	110-120/220-240V	
Frekvence (Hz)	50/60	
Jmenovitý výkon (W)	65	
Rozměry (mm)	252 x 512 x 450	252 x 512 x 640
Balení (mm)	290 x 540 x 479	290 x 540 x 664
Čistá hmotnost (kg)	9.5	13.5
Celková hmotnost (kg)	11	15
Schválení	CCC/CB/CE/ROHS/ETL	

Poznámky:

- Pokud je poškozený přívodní kabel, musí jej vyměnit výrobce, servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
- Tento spotřebič není určený pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, dokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.
- **UPOZORNĚNÍ:** Abyste zabránili nebezpečí z důvodu nestability spotřebiče, musíte jej upevnit v souladu s pokyny.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Tato záruka platí pouze tehdy, pokud je doložena dokladem o zakoupení. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek.

Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití.

Omezení

Všechna práva této záruky ztrácí platnost z naší strany, pokud byl spotřebič:

- používán neoprávněnou osobou
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.

Záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Kontakt na servis

ČERTES spol. s r.o.

28 října 35/168

46007 LIBEREC 7

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e- mail: certes@certes.info

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

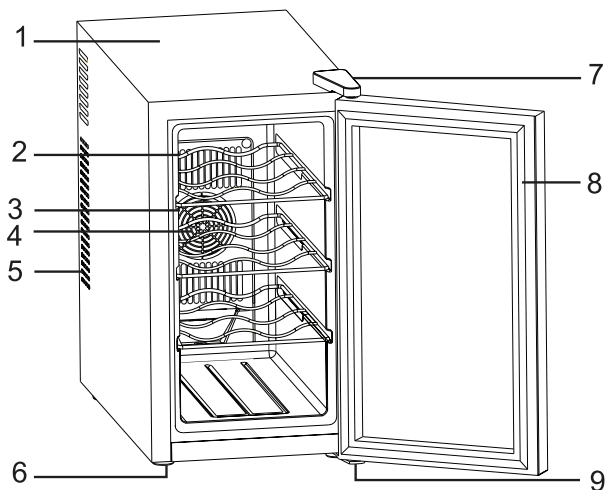
Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Popis častí

GZ-8

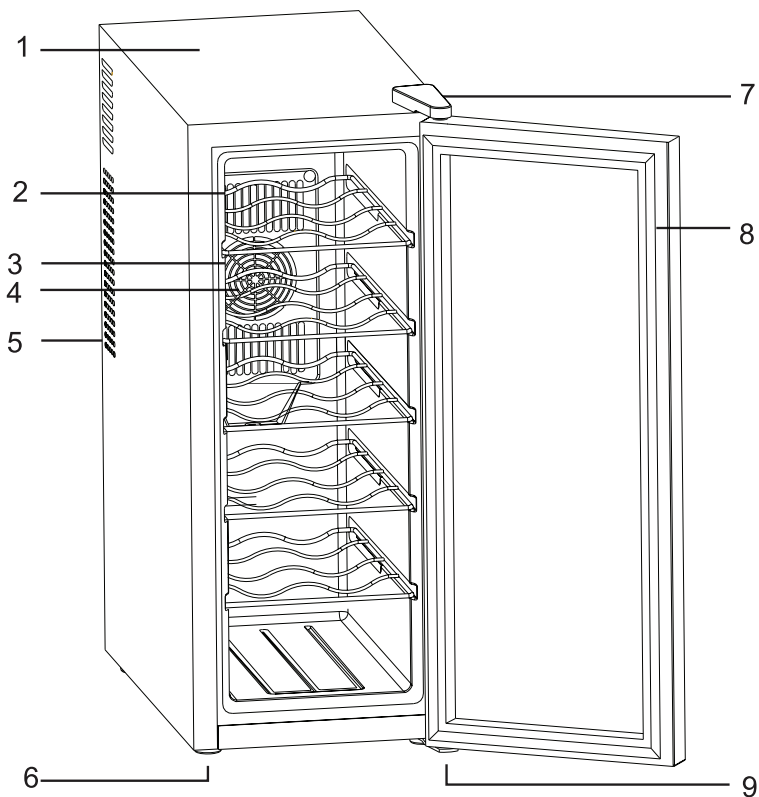
1.	Skrinka	6.	Nožičky
2.	Priehradky (Celkovo 3)	7.	Horný záves dverok w/kryt
3.	Ventilátor	8.	Tesnenie
4.	Kryt ventilátora	9.	Spodný záves
5.	Vetracie otvory		



Popis častí

GZ-12

1.	Skrinka	6.	Nožičky
2.	Priehradky (Celkovo 5)	7.	Horný záves dvierok w/kryt
3.	Ventilátor	8.	Tesnenie
4.	Kryt ventilátora	9.	Spodný záves
5.	Vetracie otvory		



Nastavenie teploty

Odporúčame inštalovať vinotéku na mieste, kde je okolitá teplota medzi 23°-26°C/72°-78°F. Ak je teplota okolia nad alebo pod odporúčanú teplotu, funkcia spotrebiča môže byť ovplyvnená. Napríklad, postavenie na extrémne chladné alebo horúce miesto môže spôsobiť kolísanie vnútornej teploty. Rozsah 8°-18°C/47°-64°F nie je možné dosiahnuť.


Odporúčané teploty pre chladenie vína.

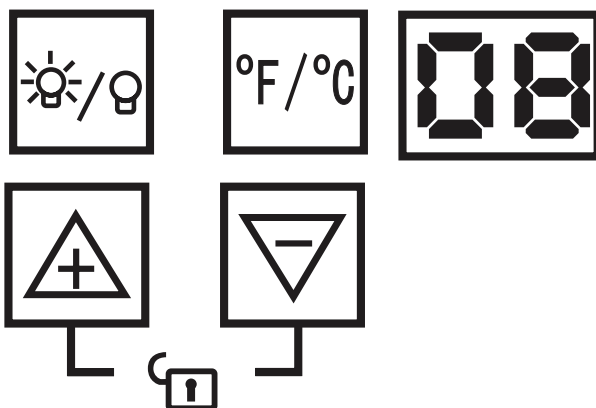
Červené vína	14-18°C	57-65°F
Suché biele vína	9-14°C	49-58°F
Ružové vína	10-11°C	51-53°F
Šumivé vína	5-9°C	40-49°F

Rozsahy teplôt pre vinotéku.







Rozsah teploty	8-18°C	47-64°F
----------------	--------	---------

Ovládací panel

 Môžete zvoliť zobrazenie teploty v stupňoch Fahrenheita alebo Celzia stlačením tohto tlačidla. Stupne sa zobrazia modrou farbou na displeji.



Nastavenie teploty

- > Vaša vinotéka je vybavená „automatickým“ uzamknutím ovládacieho panela, ktorý sa aktivuje 12 sekúnd po poslednom stlačení tlačidla. Súčasným stlačením tlačidiel  a  na 3 sekundy odomknete ovládací panel. Budete počuť akustický signál pre upozornenie, že ovládače sú aktívne.
- > Môžete nastaviť požadovanú teplotu tlačidlami  a  na ovládacom paneli. Teplota sa zvýši o 1°F alebo 1°C ak stlačíte  tlačidlo raz a teplota sa zníži o 1°F alebo 1°C, ak stlačíte raz tlačidlo .
- > Ak skladujete väčšinou červené vína, teplotu nastavte medzi 14° -18°C (57° -64°F).
- > Ak skladujete prevažne biele vína, nastavte teplotu medzi 9° -14°C (49° -58°F).
- > Ak skladujete prevažne šumivé vína, nastavte teplotu medzi 5° - 9°C (47° -49°F).

POZNÁMKA:

Ak používate vinotéku prvýkrát alebo ju zapnete po dlhšom čase odstavenia, môže byť niekoľko stupňov rozdiel medzi zvolenou teplotou a teplotou zobrazenou na LCD displeji. Je to úplne normálne a je to z dôvodu dĺžky aktivačnej doby. Ak bude vinotéka fungovať niekoľko hodín, všetko sa vráti do normálu.


Kapacita skladovania

POZNÁMKA: Môžete vložiť 8 a 12 štandardných fľaš do modelu GZ-8 a GZ-12. Mnoho fľaš môže mať rôzne rozmery a veľkosti. Preto môže byť aktuálny počet fľaš iný. Objemy fľaš sú približné maximá pri skladovaní klasických Bordeaux 750ml fľaš.

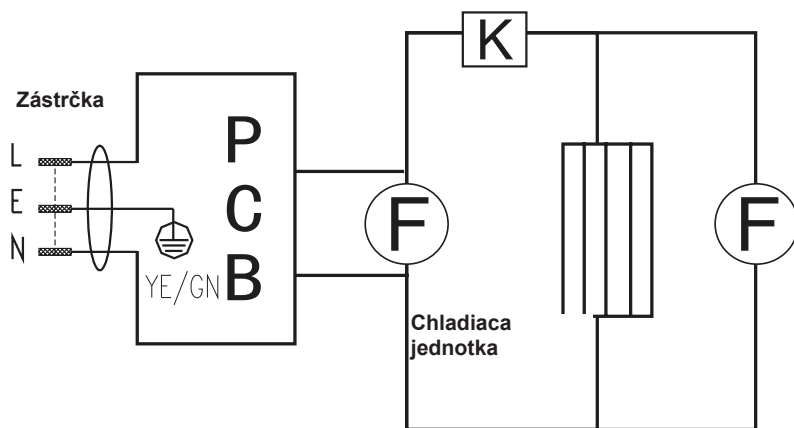
Vnútorne osvetlenie

Môžete zapnúť alebo vypnúť vnútorné osvetlenie stlačením tlačidla označeného symbolom žiarovky



Osvetlenie sa vypne automaticky, ak zostane zapnuté 10 minút. Pre opätovné zapnutie musíte stlačiť tlačidlo .

Elektrická schéma



Pokyny k obsluhu

1. Poznámka

- 1,1: Postavte vinotéku tak, aby bola sieťová zástrčka jednoducho prístupná.
- 1,2: Postavte spotrebič mimo priame slnečné žiarenie.
- 1,3: Nedávajte do blízkosti zdroja tepla.
- 1,4: Nedávajte priamo na podlahu. Zaisťte vhodný stojan.

2. Veľmi dôležité:

- 2,1: Vinotéka má najlepšiu účinnosť pri okolitej teplote 20-25°C; Odporúčame vinotéku vypnúť pri teplote pod 10°C.
- 2,2: Po pripojení spotrebiča ho nechajte chlaďiť približne 2-3 hodiny pred vložení nápojov.
- 2,3: Vetranie je veľmi dôležité pre tento typ spotrebiča; Vnútorň PCB sa jednoducho poškodí, ak je vetranie nedosattočné; skrakuje to taktiež životnosť spotrebiča.
- 2,4: Ak sa objaví netesnosť (ktorú jednoducho zistíte z dôvodu nepríjemného zápachu),
A: Ihneď vypnite vinotéku.
B: Vyvetrajte miestnosť.
C: Kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko.
- 2,5: Tieto modely využívajú termoelektrický systém chladenia s automatickým systémom odmrazovania, preto nie je nutné manuálne odmrazovanie.

3. Napájanie:

- 3,1: Vinotéka musí byť pripojená k správne uzemnenej sieťovej zásuvke podľa platných predpisov;
- 3,2: Skontrolujte výrobný štítok (na bočnej strane vinotéky) pre údaje o napätí a frekvencii, či zodpovedajú parametrom vašej elektrickej siete; ak nie, nepripájajte spotrebič k zásuvke;

Typy pre úsporu energie



- Vinotéku postavte do najchladnejšieho miesta v miestnosti, mimo zdrojov tepla a mimo priame slnečné žiarenie.
- Jednou z vlastností termoelektrických spotrebičov je dĺžka času do obnovenia teploty z častého otvárania a zatvárania dvierok. Môže byť nutné čakať dlhší čas, kým sa teplota vráti na štandardnú úroveň po dlhodobom otvorení dvierok. Toto je normálne pre tento typ prístroja.

Vetranie

Pri umiestnení vinotéky dbajte na správne vetranie, dodržiavajte nasledujúce:

1. Musí byť najmenej 200 cm³ pre vetranie.
2. Voľný priestor z ľavej a pravej strany najmenej 20 mm.
3. Zo zadnej strany voľný priestor najmenej 50 mm pre prúdenie vzduchu.
4. Prechádzajúci vzduch nesmie byť ohriaty.
5. Celý chladiaci systém musíte brať do úvahy pri vetraní.

Odstránenie možných problémov

Problém	Možná príčina
Spotrebič nefunguje.	Nie je pripojený k sieti. Je vypnutý istič.
Ovládací panel je zamknutý.	Stlačte naraz tlačidlá  a  na 3 sekundy pre odomknutie ovládacieho panela. Počkajte na akustický signál.
Spotrebič nechladí dostatočne.	Skontrolujte nastavenie teploty. Okolité prostredie si môže vyžadovať vyššie nastavenie. Časté otváranie dvierok. Dvierka nie sú úplne zatvorené. Tesnenie netesní dostatočne. Okolo spotrebiča nie je dostatočný voľný priestor. Nesprávne napätie.
Svetlo nefunguje.	Spotrebič nie je pripojený. Je vypnutý istič. Ovládací panel je uzamknutý. Tlačidlo osvetlenia je vypnuté.
Vibrácie.	Skontrolujte, či je vinotéka vyvážená.
Dvierka sa nezatvoria správne.	Spotrebič nie je vyvážený. Dvierka nie sú správne inštalované. Tesnenie je znečistené. Priehradky sú mimo pozície.

Technické údaje

Model	GZ-8	GZ-12
Objem (litre)	25	35
Napätie (V)	110-120/220-240V	
Frekvencia (Hz)	50/60	
Menovitý výkon (W)	65	
Rozmery (mm)	252 x 512 x 450	252 x 512 x 640
Balenie (mm)	290 x 540 x 479	290 x 540 x 664
Čistá hmotnosť (kg)	9.5	13.5
Celková hmotnosť (kg)	11	15
Schválenie	CCC/CB/CE/ROHS/ETL	

Poznámky:

- Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Tento spotrebič nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- **UPOZORNENIE:** Aby ste zabránili nebezpečenstvu z dôvodu nestability spotrebiča, musíte ho upevniť v súlade s pokynmi.

Záručné podmienky

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Táto záruka platí len vtedy, ak je doložená dokladom o zakúpení. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok.

Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu.

Obmedzenie

Všetky práva tejto záruky strácajú platnosť z našej strany, ak bol spotrebič:

- používaný neoprávnenou osobou
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.

Záruka sa netýka poškodení vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Kontakt na servis

ČERTES SK, s.r.o.

Priehrada č.8

013 42 Horný Hričov.

tel./fax: +421 41 5680 171, 173

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes@eslovakia.sk

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.